

HISP. QUART. 59

**I Francisco Gallardo · II José Cadalso · III Antonio Eximeno · IV Francisco de Quevedo
[?] · V Melchor de Macanaz [?]**

II + 86 h. + I · (200-210 mm.) x (145-150 mm.) · Siglo XVIII · España

Manuscrito en buen estado, huellas de humedad en los cortes y en la hoja 22, hoja 83 rota en la parte inferior · Foliación posterior a lápiz errónea, corregida · Cada parte del manuscrito de mano diferente.

Encuadernación de la Königliche Bibliothek de Berlín (217 x 156); tapas inicial y final del papel marmorizado típico de la Königliche Bibliothek; en la tapa inicial el super ex-libris de la Königliche Bibliothek estampado en oro; en la parte superior huellas de pegamento (de un trozo de papel o piel); en el lomo un trozo de papel amarillo con el título y la signatura actual: *Escritos de Gallardo, Cadahalso, Eximeno y Quevedo, ms. hisp. quart. 59*; contratapas de papel blanco. Alzas de cartón.

El manuscrito contiene textos del siglo XVIII, copias hechas por personas no identificadas (II, IV, V) y tal vez originales (I, III). Los textos no llevan ninguna indicación sobre los propietarios anteriores a la Königliche Bibliothek. El manuscrito fue encuadernado después del año 1782 (fecha más reciente que aparece en los textos, 20vº). (Irº) la signatura actual, título e índice de materias: *Poesias y escritos en prosa de Gallardo, Cadahalso, Eximeno y Quevedo. Volumine continentur haec: 1, Poesías de Don Francisco Gallardo 2, Descripcion del estado y crianza de un duque, romance, escrito en 1763 por Don José Cadahalso 3, Observaciones del P. Antonio Eximeno sobre Lucrecio 4, Anatomia de la cabeza del cardenal de Richelieu por Don Francisco de Quevedo 5, Testamento de España (satira).* (IIrº) nota, a tinta, sobre el autor de la parte III: *Eximenus Jesuita Hisp. in Lucretium*; la signatura antigua, a lápiz: 81a, Mspt hisp I. (IIrº, 85vº) sellos de la Königliche Bibliothek de Berlín.

I (1rº-15vº) FRANCISCO GALLARDO: POESÍAS.

210 x 150 · Cuadernillos: 1(VII+1)¹⁵ (la primera hoja pegada al cuadernillo) · Texto a plena página o a dos columnas · Justificación: (180-205 mm.) x (135-145 mm.) · 16-31 líneas escritas · Títulos centrados, algunos subrayados · Dibujo a tinta de una estrella a finales de un poema (6rº) · Letra de una mano · Hoja blanca: 1vº.

(2r^o-3v^o) A LA ASUMPCION DE NUESTRA SEÑORA. Sextas. *Entregado ã Morphéo... - ...q.^e imposible ès cantàr tòdas tus glorias*. Quatorce estrofas con el refrán: *Salve Regina / Salve Huerto conclùso / Salve estrèlla radiante / Salve Zarza que estàbas* etc. Acentos tónicos.

(4r^o-4v^o) A LA CIUDAD DE SAN LUCAZ DE BARRAMEDA. ROMANCE. *La nema [?] del sentim.^{to}... - ...razòn de llorar te sobra*. Lamento sobre el estado presente de la ciudad epónima, con el refrán: *Llora*. Texto en dos columnas.

(4v^o-6r^o) SENTIMENTOS DE GIMÈNA GÒMEZ, DADOS ã EL ZID SU MARIDO EN ESTAS SEXTILLAS. *Ay caràtulas ròtas... - ...que no les diga misa, ni respònso*. Doce estrofas sobre un tema tomado del *Cantar de Mío Cid*.

(6v^o) CON MOTIBO DE HAVER TENIDO D.^N GREGORIO PAEZ DE LA CADENA (DUEÑO DEL OLIBAR EL CABEZUDO) UNA GRANDE PORFIA CON EL AUTOR, LE DIXO LA SIGUIENTE QUINTILLA. *Gregorio, pon en tu escudo: / aun muerto hé de porfiar; / ò bien haya aq.^l cornudo, / q.^e le puso a tu olibar: / olibar el cabezudo!*

(6v^o-7r^o) EN OCASION QUE EL AUTOR SE QUEJABA DE UN GRAN DOLOR FLATULENTO LEPREGUNTO UN AMIGO SUYO LO QUE PADECIA Y LE RESPONDIO CON LA SIGUIENTE QUINTILLA. *La ventosidad retoza, / p.^r salir de su lugar, / acomete mas no osa / y no me atrevo ã ápretar / p.^r q.^e no salga otra cosa*.

(7r^o) AL RIGOR QUE USO EL MARQUES DE CAMARENA GOVERNADOR QUE FUE DE SAN LUCAR CON LOS COMPLICES EN EL CORTE DE OREJA DE UN CRIADO SUYO, COMPUSO EL AUTOR ESTA QUARTETA. *S.ⁿ Pedro arriscado y viejo, / à Marco corto la oreja:/ Pobre el si la cortara / en tiempo de Camarena*.

(7r^o-7v^o) SONETTO. *Una Pabana sòrda con muletas... - ... dando enéste papèl el finiquito*.

(7v^o) DECIMA. *Bien sàbes q.^e la vejéz... - ...y éso sinpies, ni cabèza*.

(8r^o) QUINTILLA QUE HIZO EL AUTOR EL DIA DE SU MUERTE. *Paredón de tierra muerta / q.e te està desmoronàndo; /éa pues! el ojo alèrta, / que està la muerte â la puerta, / y yà no ignoras el quando.*

(8r^o-14v^o) QUINTILLAS. *Disparates concertàdos... - ... cógido en buena sazon.* 151 estrofas humorísticas, a veces esperpénticas. Texto en dos columnas.

(15r^o) SONETO. *Ni me asusta el Zandajo [?] del Abestrüz... - ...sele dara de valde una letrina.*

(15r^o-15v^o) OTRO [SONETO]. *Si me hubiera bestido de abujeros... - ...buscare un pero viejo q.e vos làdre. Fin.*

Poesía efímera y de circunstancia de don Francisco Gallardo, *natural de la Ciudad de Xerèz de la Frontera, y Cúra que fuè de la Iglesia Parroquial de la de San Lucar de Barramèda* (1r^o). Por no conocerse textos autógrafos de este autor de poca importancia, es imposible pronunciarse sobre la mano de este manuscrito.

II (16r^o-20v^o) JOSE CADALSO : DESCRIPCION DEL ESTADO, Y CRIANZA DE UN DUQUE, EN MADRID, EN MARZO DE 1763. ROMANCE.

205 x 150 · Cuadernillos: 2II¹⁹+1²⁰, pegados al cuadernillo siguiente. En los bifolios huellas del pliegue en cuatro · Márgenes doblados · Justificación: (185-190 mm.) x (80-85 mm) · Hojas blancas: 19v^o, 20r^o · Sobre la hoja añadida, de papel diferente, el colofón por mano diferente.

Amigo, yà que te empeñas... - ... y èl pobre con cien mil pesos. 33 estrofas sobre la educación y lo que se llama ser Duque. Satira de ayos incompetentes, falta de preparación del joven duque a la tarea de administrar el patrimonio etc.: *Llegamos a sèr yà grandes, / nos hallamos hombres hechos, / sin ideas, ni crianza, / y de mil prejuicios llenos* (17r^o). Según el colofón *Su Autor es Dⁿ. Joseph Cadahalso, Capitan de Regimiento de Caballeria de Borbon, natural de*

Cadiz. Murio de un casco de Granada de fuego, que le dio en la cabeza, en el cerco de Gibraltar, en 1.º de Marzo de 178 [la cifra final ilegible por un borrón], siendo de edad de 40.ª. Escasos (20vº). José Cadalso y Vázquez (1741-27.02.1782), literato y militar, escribió obras dramáticas, obras en prosa así como obras poéticas que pertenecen a los distintos géneros típicos del momento: anacreónticas, pastoriles, amatorias, filosóficas y satíricas. Este poema juvenil, no mencionado en su bibliografía (ausente de «Ocios de mi juventud, ó Poesías líricas...», Madrid, Isidoro Hernández Pacheco, 1781), tiene acentos autobiográficos y el tono satírico que confirman su atribución a Cadalso. La comparación de la letra del poema con la del manuscrito de Madrid, Biblioteca Nacional de España, 12963 (46), de mano de Cadalso, mostró que el texto del Hisp. Quart. 59 no es autógrafo.

III (21rº-60vº) ANTONIO EXIMENO: OBSERVACIONES SOBRE LUCRECIO.

210 x 140 · Cuadernillos: 1VI³²+1IV⁴⁰+1VI⁵²+1IV⁶⁰, numerados en el texto · Márgenes doblados · Justificación: 175 x 100 · 13-16 líneas escritas · Letra de una mano · Hasta 43vº a tinta marrón, luego a tinta negra · Numerosas citas del latín, subrayadas · Hojas blancas: 59 rº-vº, 60 rº-vº.

Tito Lucrecio Caro, Romano de nacion... - ... Baubantur es antiguo pero muy expresivo para significar aquel ladrido obscuro, y repetido conque suelen ladrar los perros que están cerrados. Comentario filológico a los seis libros de «Natura Rerum», con explicación de algunas locuciones y palabras latinas. Antonio Eximeno y Pujades (1729-1808), jesuita, profesor de retórica y matemática, sensualista, establecido en Italia tras la expulsión de la Compañía en 1767, reputado como musicólogo, publicó dos obras de filosofía y matemática, en latín. *Observaciones*, inéditas, parecen ser compendio de una clase. Por carecer de textos autógrafos de Eximeno, es imposible pronunciarse sobre la mano de este manuscrito.

IV (61rº-68vº) FRANCISCO DE QUEVEDO [?]: ANOTHOMÍA DE LA CABEZA DE EL CARDENAL DE RICHELIEU COM SUS 12 SENOS

207 x 150 · Cuadernillos: 1I⁶¹+1III⁶⁸ · Márgenes doblados · Justificación: 175 x 110 · 12-17 líneas escritas · Letra muy cuidada, de una mano · Hojas blancas: 61v^o, 68v^o.

Estabase el Señor on repotente... - ...Para dexarlo destruido todo. Texto atribuido al famoso autor: *Escripto por el Celebre D.ⁿ Fran.^{co} de Quebedo* (61r^o), pero diferente de la sátira política de Quevedo que lleva un título casi idéntico, «Visita y anatomía de la cabeza del cardenal Richelieu» (1635). Guarda la forma de un sueño, típica de este autor. Ortografía del siglo XVII. No está mencionado en la bibliografía de Quevedo. Tal vez obra de su discípulo, Diego de Torres Villaroel (1693-1770), también autor de sueños morales.

V (69r^o-86v^o) [MELCHOR DE MACANAZ [?]: TESTAMENTO DE ESPAÑA

(203-206 mm.) x 150 mm. · Cuadernillos: 9I⁸⁶, numerados en el texto · Márgenes doblados · Justificación: 195 x 125 · 23-28 líneas escritas · Letra cuidada, de una mano · Texto termina con un epitafio en latín y una fecha simbólica: *Anno sue etatis florentissimo XXXX* · Hoja blanca: 86r^o-v^o.

Enel nombre dela eternidad, y dela memoria oy dia 7 de Agosto demis glorias enel año de 24^o demi decandencia. Yola España... - ...Mando seponga el epitaphio siguiente enmi sepulcro [...] Succida yacet. Anno sue etatis florentissimo XXXX. Copia del siglo XVIII de una sátira política anónima del género de testamento burlesco (España, en su lecho de muerte, va desgranando su testamento a lo largo de una serie de cláusulas), atribuida por los historiadores a Melchor de Macanaz (1670-1759). En su edición crítica de este texto, Francisco Mendoza Díaz-Maroto cita argumento en pro y en contra esta atribución, concluyendo que le parece muy poco probable que el autor sea Macanaz mismo, pero que el contenido y el espíritu son «macanacescos» (cf. Melchor de Macanaz [?], «Testamento de España. Edición facsímil de un impreso y de un manuscrito del siglo XVIII», Instituto de Estudios Albacetenses, Albacete 2001, pp. 30-33). Redactado probablemente en 1756. Aunque la Inquisición lo prohibió *in totum* en 1791 (ibidem, p. 31), corrió el manuscrito en abundantes copias. Mendoza reseña diez y nueve del siglo XVIII, incluyendo algunas procedentes de la biblioteca del duque de Osuna; no menciona el Hisp. Quart. 59 (ibidem, pp. 20-27). 1^{ra} edición, clandestina:

«Testamento de España. Argel, año de 87946, en la imprenta libre, con las licencias del santo Oficio y demas necesarias», id est: Madrid [?], 1794 [?]; Joaquín Jordi, Barcelona 1820; México 1821; Primo Andrés, Madrid s.a. [anterior a 1883]; Antonio Valero de Bernabé, Madrid 1917. Del manuscrito de Albacete, Biblioteca del Instituto de Estudios Albacetenses, «Testamento crítico que hace la España», P, así como del impreso de 1794 [?] (ibidem, pp. 137-208, 39-134), *Hisp. Quart.* 59 difiere de manera insignificante en cuanto a la ortografía de las fechas, números, abreviaturas, así como a la división del texto (P: 37 cláusulas, 11 advertencias; 1794: 40 cláusulas, 5 advertencias; *Hisp. Quart.* 59: 26 cláusulas). Otras diferencias sin importancia en el contenido, por ejemplo: P: *con pretensiones de herederar [?] A la Europa entera [...] y a la por descubrir en los polos* (p. 137); *a mi estado* (138); *a instancia* (138); *dilatará su dominio* (138); 1794: *con pretensiones aéreas á la Europa entera [...] y lo por descubrir en los polos* (47-48); *a mis estados* (48); *á instancia* (48); *dilatando sus dominios* (p. 49); *Hisp. Quart.* 59: *con pretensiones aereas à la Europa entera [...] y a la por describir en los polos* (69r^o); *a mis estados* (69r^o); *a instancias* (69r^o); *dilatando su dominio* (69v^o). A diferencia del manuscrito P, *Hisp. Quart.* 59 carece de la traducción española del epitafio latín.

Sobre el manuscrito, cf. Lemm, p. 110.